



planning, monitoring
& evaluation

Department:
Planning, Monitoring and Evaluation
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

LITIKO LETEKUHLELA, KUCAPHELA NEKULINGANISA

IMANYUWALI YEKWENYUSA KUFINYELELEKA KUMNININGWANE (I-PAIA)

Ilungiselelwe ngekulandzela Sigaba 14 Semtsetfo Wekwenyusa Kufinyeleleka Kumningwane (i-PAIA)
(Umtsetfo nombolo 2 wanga-2000)

SiSwati

Umbhalo Lobuyeketiwe - 2017

SIGABA		EMAKHASI
A	Sendvulelo	3
B	Inkhombandlela yekusebentisa i-PAIA	6
C	Sibonelo Seluhlelokusebenta lwe-DPME.....	11
D	Imininingwane Yekutsintsana	12
E	I-Oganogramu ye-DPME	13
F	Iphrofayili Yeluhlelo	14
G	Emarekhodi lasetandleni te-DPME	15
H	Inkhombandlela Yekhomishini Yemalungelo-Elunfu.....	18

SENGETELO 1: *Kwakheka kwe-DPME*

SENGETELO 2: *LIFOMU A - Kufinyeleleka Kulirekhodi Lemtimba Wesive*

SENGETELO 3: *Tinhlawulo Letibekiwe Temitimba Yesive*

SENGETELO 4: *Lifomu B: Satiso Setikhalo Tangekhatsi*

A. SENDVULELA

Litiko Letekuhlela, Kucaphela Nekulinganisa eHhovisi laMengameli (i-DPME), ngektufobela Umtsetfo Wekwenyusa Kufinyeleleka Kumningwane (i-PAIA) wanga-2000 (Umtsetfo nombolo 2 wanga-2000), lilungiselele imanyuwali yekuhlembisa kufinyeleleka kwesive kumningwane losetandleni te-DPME. Lemanyuwali icacisa tinchubo letitawulandzelwa ekufinyeleleni kwemningwane losetandleni te-DPME njengobe idzinga kwenyusa kuba selubala, kutiphendvulelela nekusebenta ngemphumelelo kwahulumende.

LoMtsetfo uphumelelisa linye lalamalungelo eluntu labaluleke kakhulu lelitfolakala kuSigaba 32 seMtsetfosisekelo, lilungelo lekufinyeleleka kwemningwane. Sitsi wonkhe umuntu unelilungelo lekufinyeleleka kumningwane losetandleni tembuso futsi nanobe nguwapu umningwane lophetfwe ngulomunye umuntu lodzingekile \kuvikela nobe nguwapu emalungelo;



Nks. Mpumi Mpofo

UMmcondzisi Jikelele (Siphatsimandla Semningwane we-PAIA)

Litiko Letekuhlela, Kucaphela Nekulinganisa

LUSUKU: 19/12/2017

EMABINTANA

I-APP : Luhlelo Lwekusebenta Lwemnyaka

I-CBM	:	Kucashelwa Lokwentiwa Sive
I-CD	:	Umcondzisi Lomkhulu
I-CIO	:	Siphatsimandla Semniningwane Lesikhulu
I-DDG	:	Lisekela Lemcondzisi Jikelele
I-DG	:	Umcondzisi Jikelele
I-DIO	:	Lisekela Lesiphatsimandla Semniningwane
I-DPME	:	Litiko Letekuhlela, Kucaphela Nekulinganisa
I-FOSAD	:	IForamu Yebacondzisi Jikelele baseNingizimu Afrika
I-FSD	:	Kuphakelwa Kwetinsita Ngaphambili
I-LGMIM	:	Indlela Yekwentancono Kuphatfwa Kwabohulumende Basemakhaya
I-MTEF	:	Luhlakamsebenti Lwenchitfomali Yesikhatsi Lesisemkhatsini
I-MPAT	:	Kuphatfwa Kwelithuluzi Lwekuhlola Kusebenta
Umtsetfo we-NASA:		Umtsetfo Wemisamo Yavelonkhe Nemarekhodi aseNingizimu Afrika
I-NDP	:	Luhlelo Lwentfufuko Yavelonkhe
I-NPC	:	Ikhomishini Yekuhlela Yavelonkhe
I-OCIO	:	Lihhovisi Lesiphatsimandla Semniningwane Lesikhulu
I-OTP	:	Lihhovisi laNdvunankhulu
I-PAIA	:	Umtsetfo Wekwenyusa Kufinyeleleka Kumniningwane, 2000 (Umtsetfo nombolo 2 wanga-2000)
I-SAHRC	:	Ikhomishini yemaLungelo eLuntfu yaseNingizimu Afrika
I-SARS	:	Lihhovisi Lemalingena laseNingizimu Afrika
I-SP	:	Luhlelo Lwekusebenta

TINCHAZELO

Sibalo	Tindzima Nemikhawulo	Tinchazelo
1	Siphatsimandla Semniningwane	Esimeni se-DPME, nguMcondzisi Jikelele. Siphatsimandla Semniningwane se-DPME siniketa emandla nobe imisebenti lendluliselwe kuye nguloMtsetfo kuLisekela Lesiphatsimandla Semniningwane salelitiko. Nobe ngukuphi kuniketwa kwemsebenti: <ul style="list-style-type: none"> kumele kwentiwe ngekubhala; akuvimbeli lomuntfu lonikete lomsebenti ekutseni asebentise lamandla nobe ekwenteni lomsebenti; futsi nganobe ngusiphi sikhatsi ungakhishwa nobe untjintjwe ngekubhala ngulowo muntfu.
2	Lisekela Lesiphatsimandla Semniningwane	Siphatsimandla Semniningwane sikhetsa Lisekela Lesiphatsimandla Semniningwane kwenta kutsi emarekhodi e-DPME atfolakale kulabacelako.
3	Umceli	Nobe ngumuphi umuntfu locela umniningwane nobe kufinyeleleka kulirekhodi le-DPME.
4	Umuntfu Loticelelako	Umuntfu lodzinga kufinyeleleka kumarekhodi lacuketse umniningwane lophatselene naye.
5	Umniningwane locendzene nemuntfu	Umniningwane ngemuntfu lobonakalako, kufaka ekhatsi kodvwa kungapheleli: <ul style="list-style-type: none"> Kumniningwane lophatselene nemlandvomphilo macondzana nebuve, bulili, kukhulelwa, simo semshado, indzabuko nobe imvelaphi yetenhlo, umbala, kutikhetsela temacasi, budzala, imphilo yemtimba nobe yengcondvo, imphilo, kukhubateka, inkholo, umcabango, inkholelo, lisiko, lulwimi nekutalwa kwemuntfu. Umniningwane lomacondzana nemfundvo; tetekwelashwa; umlandvo wekusebenta nobe kutsengiselana ngetetimali lapho khona lomuntfu bekabandzanyeka; Imininingwane yekutsintsana, tingcivito teminwe nobe luhlobo lwengati lwemuntfu; Imibono yemuntfu nobe tintfo letidzingwako temuntfu ngaphandle lapho khona timayelana nalomunye umuntfu; Tincwadzi letitfunyelwe ngumuntfu loyimfihlo, nobe lokunye kubhalelana lokutawukhombisa tincukaca tekubhalelana kwasekucaleni; Imibono yalomunye umuntfu lephatselene nemuntfu; Imibono yalomunye umuntfu ngesiphakamiso sesibonelelo nobe semklomelo lekumele sentiwe kulomuntfu, kodvwa kungafaki ligama lalona lomunye umuntfu lapho livela khona nemibono yalomunye umuntfu; Kubhalelana lokutfunyelwe ngumuntfu lokuyimfihlo; Libito lemuntfu lapho livela khona nemniningwane locondzene nalomunye umuntfu lophatselene nalomuntfu; lapho khona kudzalulwa kweligama ngekwako kutawukhombisa ngalomuntfu, kodvwa kungafaki ekhatsi umniningwane lophatselene nemuntfu lohone eminyakeni lengetulu kwalengu-20.
6	Umtimba Wesive	Nobe nguliphi litiko lembuso nobe kuphatsa esigabeni savelonkhe nobe sesifundza sahumende nobe ngumuphi masipalati esigabeni sasemakhaya sahumende.
7	Licembu Lesitsatfu	umuntfu nobe umtimba losemtsetfweni ngaphandle kwalomuntfu locelako nobe umtimba wesive lophetse lirekhodi.
8	Lirekhodi	<ul style="list-style-type: none"> Umniningwane lorekhodiwe kungayi ngekutsi nguyiphi indlela lophetfwe ngayo yi-DPME. Bufakazi bekutsengiselana, lobugcinelwe bufakazi lobucuketfwe.
9	Lusuku lwekusebenta	Emalanga ngaphandle kweMigcibelo, Emasontfo nobe emaholide esive njengobe kuchaziwe kusigaba 1 seMtsetfo Wemaholide Esive, 1994 (Umtsetfo nombolo 36 wanga-1994)
10	Insitabhuku	Umculu nobe incwadzi lechitjiyelwe yiKhomishini yemaLungelo eLuntfu eNingizimu Afrika ngetinhloso tekusita umuntfu lofuna kusebentisa nobe nguliphi lilungelo ngekulandzela iPAIA.

B. INKHOMBANDLELA YEKUSEBENTISA UMTSETFO WEKUFINYELELEKA KUMNININGWANE

1. SINGENISO

Imanyuwali ihlanganiswe ngekulandzela uMtsetfo Wekwenyusa Kufinyeleleka Kumningwane (i-PAIA) yanga-2000 (Umtsetfo nombolo 2 wanga-2000)

2. INHLOSO YEMTSETFO

- kuphumelelisa lilungelo lemtsetfosisekelo lekufinyeleleka kumningwane losetandleni tembuso futsi nanobe nguwuphi umningwane lophetfwe ngulomunye umuntfu lodzingekile kusebentisa nobe kuvikelwa kwanobe nguwuphi emalungelo;
- Kwenyusa kungabi nemfihlo, kutiphendvulela kanye nekusebenta ngempumelelo kwahulumende;
- Kumisa tinchubo nekulawula kufinyeleleka kumningwane;

Kungacelwa kuphela emarekhodi lekucondziswe kuwo kuMtsetfo. Sicelo nemphendvulo kumele kuhambisane nemibandzela yeMtsetfo.

3. INHLOSO YEMANYUWALI

Inhloso yalemanyuwali kucacisa tinchubo letimele tilandzelwe ekuhlembiseni ticelo tekufinyeleleka umningwane losetandleni teLitiko Letekuhlela, Kucaphela Nekulinganisa (i-DPME).

Lemanyuwali iphindze icukatse iminingwane yekutsintsana yeSiphatsimandla seMningwane kanye neLisekela Lesiphatsimandla Semningwane lelikhetsiwe labanemsebenti wekuphatsa tonkhe ticelo temarekhodi lasetandleni te-DPME.

4. INCHUBO YEKUFAKA SICELO (SIGABA 14(1) SEMTSETFO)

Umuntfu locelako kumele aniketwe lirekhodi lemtimba wesive uma ngabe umuntfu locelako atfobela tonkhe tidzingo tenchubokwenta kuMtsetfo letihlobene nesicelo sekufinyeleleka kulelirekhodi.

4.1 Luhlobo Lwesicelo

(i) Ticelo Tetincingo

Ticelo telucingo letingakahleleki tiyavunyelwa yi-DPME. Ticelo letentiwe kuSiphatsimandla Semningwane nobe kuLisekela leSiphatsimandla Semningwane kulenombolo yelucingo leniketwe kulemanyuwali sitawunakwa ngaphandle uma ngabe Siphatsimandla Semningwane nobe Lisekela leSiphatsimandla Semningwane sitsi kumele kulandzelwe imibandzela yaloMtsetfo.

(ii) Emarekhodi latfolakala ngaphandle kwecucela

Umniningwane lotfolakala ngaphandle kwekutsi lofinyeleleka ngaphandle kwekutsi kwekugcwalisa lifomu lelibekiwe (buka sigaba ngaphasi) futsi nekubhadala inhlawulo yemuntfu locelako utawentiwa kutsi utfolakale emahhovisi e-DPME nobe ngendlela locelwe ngayo. Indlela yekufinyeleleka itawufaka ekhatsi:

- Kubukwa nekukotjwa kwempahla uma kudzingeka futsi ngenhlawulo lebekiwe yemakhophi;
- Kufinyeleleka kumningwane lobonakalako, lolalelwako nalobonwako, kukojtwa nobe kokubili.

(iii) Indlela yecucela

Sicelo sekufinyeleleka kumele sentiwe ngelifomu lelibekiwe kuphela kusiphatsimandla semningwane semtimba wesive uma sekubhadalwe tinhlawulo letibekiwe.

Umceli kumele agcwalise lifomu lelifana naleli leliphutintwe kuGazethi yaHulumende, Satiso saHulumende R187 sangamhlaka 15 Febhuwari 2002. Lelifomu lihlanganiswa kulemanyuwali njengeLifomu A (Sengetelo 1).

Umuntfu locelako kumele aphindze akhombise kutsi ufuna ikhophi yelirekhodi nobe ufuna kufika atewubona lirekhodi emahhosisini e-DPME.

I-DPME itawutama kuniketa kufinyeleleka kulirekhodi ngendlela lacele ngayo. Ngaphandle uma ngabe kwenta njalo kutawutsikameta kuphatfwa kwe-DPME nobe kulimate lirekhodi, kumbe kwephule lilungelo lelingekho etandleni tembuso. Sicelo sitawulungiselelwa ngekulandzela imitsetfo letfolakala kuSahluko 4 sePAIA.

Uma umuntfu locelako acelela lomunye umuntfu umniningwane, kumele kukhonjiswe sikhundla lekacela ngaso. Kuvimbela kuhlukunyetwa kweMtsetfo, i-DPME igodle lilungelo lekucela bufakazi beligunya lekwenza sicelo egameni lalomunye.

Uma locelako angakhoni kubhala nobe kufundza, nobe adzinga lusito ekugcwaliseni lifomu lesicelo, angacela lirekhodi ngemlomo/ngekukhuluma. Lisekela Lesiphatsimandla Semniningwane litawusita ekugcwaliseni lifomu lelibekiwe egameni lakhe. Emvakwaloko batawuniketwa ikhophi yesicelo.

4.2 Kufakwa Kweticelo

Ticelo temarekhodi kumele tifakwe kuSiphatsimandla Semniningwane nobe kuLisekela Lesiphatsimandla Semniningwane. Imininingwane yekutsintsana Yetiphatsimandla itfolakala kuSigaba D samanyuwali. Ngetizatfu tekuphepha, baceli labafuna kwetfula ticelo tabo emahhovisi e-DPME e-Union Buildings batawudzingakala kwekutsi baphatse bufakazi bekutatisa.

5. TINHLAWULO LETIBEKIWE

Siphatsimandla semniningwane kumele ngesatiso sicele umuntfu locelako, ngaphandle kwalona locela lirekhodi lakhe, kutsi abhadale inhlawulo ledzingekile (uma ikhona) ngaphandle kwekusebenta ngesicelo.

Umtsetfo uniketa tinhlobo letimbili tetinhlawulo:

- *Inhlawulo yekucela, lekuyiinhlawulo letayelekile; kanye*
- *Nenhlawulo yekufinyeleleka, lefaka, kusesha nekulungiselela, sikhatsi, tindleko tekukhicitika kabusha kanye netindleko tekuposa.*

Loluhlu lwetinhlawulo lungatfolakala kuSengetelo 2

Uma kuseshwa kwelirekhodi lemtimba wesive kwentiwe, futsi kulungiselelwa kwelirekhodi lelidinga kudzalulwa, kufaka ekhatsi emalungiselelo ekulenta kutsi litfolakale ngendlela lekucelwe ngayo, kutawudzinga ngetulu kwema-awa labekiwe kulemitsetfotimiso, siphatsimandla semniningwane sitawatisa umuntfu locelako, ngaphandle kwemuntfu loticelalako, kwekutsi abhadale idiphozi yencenye lebekiwe (ingabi ngetulu kwalokutsatfu) yenhlawulo yekufinyeleleka, letawubhadalwa uma sicelo siniketwa.

Umcelo lofuna kufinyeleleka kulirekhodi lelicuketse umniningwane ngaye lowo mceli akudzingakali kutsi abhadale inhlawulo yekucela. Wonkhe lomunye umceli lekungesiye umniyo wemniningwane kumele abhadale inhlawulo yekucela ledzingekile ya R35 (inhlawulo jikelele) nobe njengobe kubekiwe.

Ngekhati kwemaviki lamabili ekutfoa sicelo, Siphatsimandla semningwane nobe Lisekela Lesiphatsimandla Semningwane kumele ngesatso sicele umunfu locelako, ngaphandle kwalona locela lirekhodi lakhe, kutsi abhadale inhlawulo ledzingekile (uma ikhona) ngaphandle kwekusebenta ngesicelo.

Ngemuva kwekutsi Siphatsimandla semningwane nobe Lisekela Lesiphatsimandla Semningwane sesente sincumo ngesicelo, umceli kumele atiswe ngaleso sincumo ngendlela umceli layikhetsile. Uma sicelo siniketwa kumele futsi kubhadalwe lenye imali yekuphenya, kulungiselela, kukhica kabusha futsi nanganobe ngusiphi lesindlule ema-awa labekiwe ekusesha nekulungisa lirekhodi lirekhodi lekumele lidzalulwe, kufaka ekhati emalungiselelo ekulenta kutsi litfolakala ngendlela leceliwe. Umunfu locelako angafaka sikhalo sangekhati, lapho kufanele khona, nobe sicelo enkantolo ngethenda nobe kubhadalwa kwenhlawulo yesicelo.

Letinhlawulo letibekiwe kumele tibhadalwe ngakheshi e-Union Buildings, ngeliposi-oda, ngelisheke nobe ngekudiphosa ngco ngaleminingwane yekubhanga leniketiwe ngaphasi. Lapho sicelo sentiwa ngeliposi, kute imali lengukheshi lekumele ihambe nesicelo. Lapho kudzingeke, sicelo kumele sihambisane nelisheke nobe ngeliposi-oda. Kumele kuvunyelwe sikhatsi semalanga lasikhombisa kute lisheke lintjintjwe ngaphambi kwekusebenta ngesicelo.

Iminingwane Yekubhanga yesicelo:

LIBITO LE-AKHAWUNTI: Department of Planning, Monitoring and Evaluation (DPME)

LIBHANGI: First National Bank; Corporate Core Banking

IKHODI YELIGATJA: 253-145

LIBITO LELIGATJA: Pretoria

INOMBOLO YE-AKHAWUNTI. 6228 7783 429

IREFURENSI: PAIA nelibito lalocelako.

Uyacelwa kutsi ufekse/utfumele i-imeyili yebufakazi bekubhadala ku-DPME ku: Inombolo Yefeksi: 086 644 0319;

I-imeyili: paia@dpme.gov.za

Kufinyeleleka kulirekhodi kutawugodlwa kuze kukhokhelwe yonkhe tinhlawulo letidzingekile.

6. KUNIKETWA/KWENCATJELWA KWETICELO

Tonkhe ticelo tekufinyeleleka titawubukwa, kantsi kuniketwa nekwencatjelwa kutawuya ngemibandzela lecuketfwe kuSehluko 4 seMtsetfo.

6.1 Kufaka sikhalo

Umunfu locelako angafaka sikhalo sangekhati ngesincumo seSiphatsimandla seMningwane nesiphatsimandla sekufaka sikhalo lesifanele, sekwencabela sicelo sekufinyeleleka, nobe kukhala ngesicelo nangetinhlawulo tekufinyeleleka, kumbe ngesikhatsi lesengetiwe sekusebenta ngalesicelo.

- Indlela yekufaka sikhalo kanye netinhlawulo tesikhalo
Sikhalo kumele sifakwe ngelifomu lelibekiwe - Lifomu B lelikhishwa ngekulandzela iPAIA. Ikhophi yalelifomu ihlanganiswe kulomculu njengeSengetelo 3. Emakhophi alelifomu aphindze atfolakale emahhovisi eDPME nobe kuwebhusayithi ye-DPME: www.thepresidency-dpme.gov.za.

➤ Emafomu Ekufaka Sikhalo

Lifomu kumele ligcwaliswe futsi litfunyelwe ku-DPME ngekhatsi kwesikhatsi lesibekiwe lesichazwe ngaphasi:

- Sikhalo kumele sifakwe ngekhatsi kwemalanga langu-60;
- Uma satiso kulicembu lesitsatfu sidzingwa sigaba 49(1)(b) sikhalo kumele sifakwe ngekhatsi kwemalanga langu-30 ngemuva kwekutsi satiso sesiniketive kumuntfu lophikisako, sesitsetfwe.

Sikhalo sangekhatsi kumele sifakwe nobe sitfunyelwe kuSiphatsimandla Semningwane kulelikheli leliniketwe kulikhasi 12 laleManyuwali.

Umntfu londlulise licala kumele anikete imininingwane leyanele efomini lekufaka sikhalo ngekulandzela tizatfu tekufaka sikhalo sangekhatsi. Kumele akhombise kutsi ufisa kwatiswa njani ngetincumo tesikhalo, futsi abhadale inhlawulo yesikhalo lebekiwe (uma ikhona). Kusetjentwa kwelifomu kutsatsa emalanga langu-30 [ngekulandzela iPAIA].

6.2 Inhlawulo yesikhalo

Umntfu lokhalako kumele abhadale inhlawulo yesikhalo (uma ngabe). Sincumo sesikhalo sangekhatsi singabekelwa eceleni kute kubhadalwe inhlawulo yesikhalo.

Ngemuva kwekutfolela sikhalo, Lisekela Lesiphatsimandla Semningwane kumele ngekhatsi kwemalanga lalishumi letfule lesikhalo sangekhatsi kuSiphatsimandla seMningwane, tizatfu takhe tesincumo sakhe, kanye nemininingwane yelicembu lesitsatfu lelibakanywako, uma tikhona.

6.3 Licembu lesitsatfu

Uma i-DPME ibukisisa sikhalo sangekhatsi ngekuncabela sicelo sekutfolela lirekhodi lelicembu lesitsatfu leliphatselene nemfihlo yaso; timfuno tekuhweba kanye nalomunye umningwane loyimfihlo; kanye nemarekhodi eSARS, siphatsimandla lesifanele kumele satise licembu lesitsatfu ngesikhalo ngekhatsi kwemalanga langu-30 ngemuva kwekutfolela sikhalo. I-DPME itawuniketa licembu lesitsatfu inchazelo yalokucuketfwe ngulesikhalo, imininingwane yemuntfu lophikisako, futsi ichaze kutsi ngabe nobe cha i-DPME icabanga kutsi lomningwane kumele udzalulelwe kusita umphakatsi. Licembu lesitsatfu lona liba nemalanga langu-21 ekwenta setfulo lesibhaliwe kutsi kungani sicelo sekufinyeleleka singeke sivunyelwe, nobe anikete imvumo lebhaliwe yekudzalulwa kwelirekhodi kumuntfu locelakok.

I-DPME kumele iphindze icabange kufake sikhalo sangekhatsi ngekuvumela kufinyeleleka kumningwane. Litiko litawudzingeka kwekutsi latise umntfu locelako ngalesicelo ngekhatsi kwemalanga langu-30 ngemuva kwekutfolela sikhalo sangekhatsi. Licembu lesitsatfu linemalanga langu-21 ekwenta setfulo lesibhaliwe sekutsi kungani kufinyeleleka kulirekhodi kumele kuvunyelwe.

6.4 Satiso sesincumo

I-DPME ingacinisekisa sincumo sasekucaleni lesiphikisiwe, nobe ivale lesincumo ngalesisha. Loku kumele kwentiwe ngekhatsi kwemalanga langu-30 ngemuva kwekutfolela sikhalo sangekhatsi, nobe ngekhatsi kwemalanga ekusebenta langu-5 ngemuva kwekutfolela setfulo lesibhaliwe macondzana nesikhalo.

6.5 Siculo Sasekantolo

Umuntfu loceleko nobe licembu lesitsatfu lelifaka sikhalo ngesincumo sesiphatsimandla semningwane sekwencabela kufinyeleleka, bangafaka kuphela sicelo enkantolo sekuhlangulwa lokufanele ngekulandzela sigaba 82 (kuniketwa kwanobe nguwuphi umyalelo lonebulungiswa futsi lolinganako) ngemuva kwekutsi lesicelo leso sesisebentise yonkhe inchubo yekukhala yangekhatsi. Umuntfu lophikisako, licembu lesitsatfu nobe umuntfu loceleko batawuphindze batiswe kwekutsi bangafaka sikhalo enkantolo ngesincumo sangekhatsi ngekhatshi kwemalanga langu-30 (uma satiso kumele siniketwe licembu lesitsatfu).

7. KUVUSELELWA KWEMANYUWALI

Lemanyuwali itawuvuselelwa ngekhatshi kwemnyaka wekushicelelwa kwekucala nobe uma ngabe kunetingucuko letinkhulu kusimondzawo senchubomgomo lesiphocela kutsi imanyuwali ivuselelwe.

I-DPME ihlela kushicelela lemanyuwali ngalokhe Tilwimi Letisemtsetfweni letingu-11.

8. KUTFOLAKALA KWEMANYUWALI

Lemanyuwali itawutfolakala etindzaweni letibekwe nguMntsetfo Wekugcina Temtsetfo, futsi nasemahhovisini eKhomishini Yemalungelo Eluntfu yaseNingizimu Afrika, futsi etakhiweni te-DPME. Lemanyuwali itawuphindze itfolakale kuwebhusayithi yelitiko: www.thepresidency-dpme.gov.za

C. SIBONELO SELUHLELOKUSEBENTA LWE-DPME

1. UMBONO

Imiphumela yahlumende kanye nemtselela emmangweni lotfutukisiwe.

2. UMGOMO

Kucinsekisa kusetjentiswa kwetinjongo netihloso tekutfutukisa hulumende njengoba kuvetwe Eluhlelweni Lwekutfutukisa Lwavelonkhe i-National Development Plan (NDP) ngekuhlela, Kucaphela, kuhlola nekusetjentiswa kwelusekelo lokuyimphumelelo nalolugucukako.

3. EMAGUGU

3.1 Inhlangano yekufundza

Emagugu atfu aholwa ngumoya welutsandvo lwekuba yinhlangano lefundzako. Sihlonipha likhono lekucamba, budlelwano nembiko. Asiphindzi intfo yinye kanyenti uma ngabe nje kusobala kwekutsi ayisebenti.

3.2 Sitafu setfu

Siyabangalangelela basebenti betfu futsi ngenca yaloko silwela kwakha simondzawo lesibavumela kutsi bakhule futsi babe nemakhono ekwakha. Sitawakha simondzawo lesitawusita sitafu setfu kutsi: Sisebente ngekutitfoba; sisebentise Buntfu; futsi batihloniphe baphindze bahloniphe nalabanye.

3.3 Emakhasimende etfu

Ngato tonkhe tikhatsi sitawuba sibonelo nganobe ngayiphi indlela. Loku kufaka ekhatsi kugcila kumakhasimende (uMengameli, Lisekela Mengameli, Hulumente kanye nesive) futsi silalele emakhasimende etfu futsi siwaphatse ngesineke, ngenhlonipho, siphendvule, nangenhlonipho.

3.4 Lisiko Letfu Lekusebenta

Lisiko letfu lekusebenta lisukela ekutibopheleleni kwetfu kutsi sibuke kumphumela; silandzelele enchubekelephambili nemikhuba yelizinga lelihle kute siphumelele ekusebentiseni kahle timali, sisebente kahle nangempumelelo; sikhicito imisebenti lesezingeni lelihle; sitfobele imitsetfo; sibehle lihlo etintfweni letisisekelo, njengekufika ngesikhatsi emihlanganweni, kubamba imihlangano ngendlela leyimphumelelo nekuphendvula ema-imeyili, imilayeto yetincingo nakuto tonkhe ticelo ngesikhatsi. Sitawutiphendvulela futsi sibe selubala.

4. EMAGUNYA EMTSETFO NALAMANYE

Ligunya Lelitiko Lekuhlela, Lekucaphela Nekuhlola lisuselwa Esigabeni 85(2)(b-c) Semtsetfosisekelo weRiphabhlikhi yaseNingizimu Afrika lotsi Umengameli usebentisa ligunya lelikhulu kanye nalamanye emalunga Ekhabhinethi ngekusungula nekusebentisa inchubomgomo yavelonkhe kanye nemisebenti yematiko embuso kanye nekuphatsa. Ligunya le- DPME libuye lanikwa bufakazi lobubonakalako Ngumengameli enkhulumeni Yesimo Selive yango- 2010, 2011, na-2013 i- *State of the Nation addresses* (i-SONA). Indvuna Yekuhlela, Kucaphela Nekuhlola ibuye yaveta timphendvulo leticacile tepolitiki lekufanele tifakwe emsebentini we- DPME.

I-DPME yenta loku nge:

- Kuhlelembisa kutfutukiswa kwetinhlelo teLitiko nobe Tivumelwano Tekuphakela Tinsita letidzingeke kucala tekusebenta nobe temiphumela yahulumende nekucaphela nekulinganisa kuphunyeelelisa kwaletinhlelo;
- Kuhlola tinhlelo tekusebenta tematiko neTinhlelo Tekusebenta Temnyaka kucinisekisa kucondzaniswa kwetinhlelo tetikhatsi lesidze netesikhatsi lesifisha;
- Kucaphela kusebenta kwemaTiko aHulumende aVelonkhe newetiFundza naboMasipalati ngekwehlukana;
- Kucaphela kuphakelwa kwetinsita ngaphambili;
- Kulinganisa; kanye
- Nekwenyusa kuhlela lokuhle kanye nemikhuba ye-M&E kuhulumende.

D. IMININGWANE YEKUTSINTSANA

TITLE	IMININGWANE YEKUTSINTSANA
SIPHATSIMANDLA SEMNINGWANE	Nks MpumiM pofu UMcondzisi Jikelele

	Private Bag X944 Pitoli 0001 NOBE Union Buildings Government Avenue Pretoria Lucingo #: +27 12 312 0010	330 Grosvenor Street Hatfield 0028
LISEKELA LESIPHATSIMANDLA SEMNININGWANE	Mnu. Stanley Ntakumba UMcondzisi Lomkhulu Inchubomgomo ye-M&E Nekwakhiwa Kwelikhono Private Bag X100 Pitoli 0001 Lucingo #: +27 12 312 0202 Ifeksi #: 086 633 5877 i-imeyili: stanley@dpme.gov.za	
UMHLELEMBISI WE-PAIA	Futhi Umlaw UMcondzisi: Kuhlelejiswa kweNchubomgomo ye-M&E Private Bag X944 Pitoli 0001 Lucingo #: +27 12 312 0207 Ifeksi #: 086 644 0319 i-imeyili: futhi@dpme.gov.za or paia@dpme.gov.za	
TIPHATSIMANDLA TE-PAIA ngekhatshi kwemaGatja e-DPME	Ligatja ngalinye litawutfole Siphatsimandla se-PAIA lesitawusebenta njengemuntfu lotsintfwako ngato tonkhe ticelo teligatja lethlobene ne-PAIA kutfole umningwane.	

F. IPHROFAYILI YELUHLELO

Kwanyalo Litiko lihlelwe ngemagatja lamatsatfu, lacondzaniswe ngephrofayili yebhajethi yelitiko:

LUIHLELO 1: UMSEBENTI WEKUPHATSA

Inhloso	Lelicadzi libukene nekunika buholi nekuphatsa lokunelisu. Lihlanganisa libuye lesekele imisebenti yekuhlela etikweni lahulumende; kutfutukiswa nekuphatfwa kwetinhlelo temkhakha kanye nekucinisa inchubomgomo yahulumende lehambisana netinhlelo tesikhatsi lesidze, lesisemkhatsini kanye nalesifishane, kucaphela kusetjentiswa nekucalwa kwetinhlelo tekungenelela tekwesekela kwetfulwa.	
Injongo Yeluhlelo	Kucinisekisa kutsi litiko linebuholi, kuphatsa nekulawula lokunelisu lokuyimphumelelo nekucinisekisa kutsi lobutfobela tonkhe timiso letishaya umtsetfo letifanele. Kwanyalo loluhlelo lwentiwe ngaletinhlelo letincane letilandzelako: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lwesekelo Lolukhulu; ▪ Kucwaningwa Kwemabhuku Kwangekhatsi; 	
	Lihhovisi Lemcondzisi Jikelele	<p><u>Inhloso: Kunika lwesekelo lolukhulu kanye nebuholi nekuphatsa ngelisu Kwelitiko</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kunika kuphatsa nekwesekela lokukhulu Endvuneni Nelisekela Lendvuna ▪ Kuchuba kwentiwa ncono kwekwetfulwa kwetinsita ngetinhlelo letihamba embili nekucaphela lokusekele ekucapheleni kanye netisombululo tetikhalo letinemphumelelo ▪ Kuhlangukisa nekwesekela kwakhiwa, kuhlangukisa, kufinyelela kanye nekusetjentiswa njalo kwebufakasi bekhwalithi kwesekela i-PM&E etikweni kuhulumende wonkhana ▪ Kuchuba kutfutukiswa nekusetjentiswa kwemasu alabasha netinchubomgomo tavelonkhe ▪ Kuphatsa kuniketwa kwetinsita letihlangene etikweni ▪ Kuphatsa kuniketwa kwetinsita tekucwaningwa kwemabhuku kwangekhatsi ▪ Kuphatsa nekuchuba kuniketwa kwetinsita tetimali netekufuna nekutsenga
LICADZI 2: KUHLANGANISA KUHELELA KWAVELONKHE		
Inhloso	Inhloso yaleligatja kuchuba kuhlela lokukhulu kanye nalokuncumako kuhulumende wonkhana. Lemisebenti ifaka phakatsi: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kuchuba kuhlela kwesikhatsi lesidze kanye nekulinganiswa kwekuphakelwa kweliphakelotimali kulokucalwa ngako ku-NDP kuhulumende wonkhana; ▪ Kusungula nekusebentisa tinhlakamsebenti tekuhlela nekuhlanganisa kulinganiswa kwetinhlelo letinelisu kanye netinhlelo tekusebenta temnyaka kulokucalwa ngako ku-MTSF; ▪ Kuchuba luhlolo lwemtselela wenhlalomnotfo yemitsetfo lemisha nalekhona kucinisekisa kulinganisa ne-NDP kanye nekuncishiswa kwemiphumela lengakahloswa. 	
	Kuhlangukisa Kuhlela	Kuchuba kuhlela kwesikhatsi lesidze kanye nekulinganiswa kwekuphakelwa kweliphakelotimali kulokucalwa ngako ku-NDP kuhulumende wonkhana;
	Kuhlela Kulinganisa	Kusungulwa nekusetjentiswa kwetinhlakamsebenti tekuhlela nekuhlanganisa kulinganiswa kwetinhlelo letinelisu kanye netinhlelo tekusebenta temnyaka kulokucalwa ngako ku-MTSF;
	Tinhlelo Tekuhlola Umtselela Wenhlalo Yemnotfo i-Socio Economic Impact Assessment Systems (SEIAS)	Kuchuba luhlolo lwemtselela wenhlalomnotfo yemitsetfo lemisha nalekhona kanye nemitseshwana kucinisekisa kulinganisa ne-NDP kanye nekuncishiswa kwemiphumela lengakahloswa.
LICADZI 3: KUHELELA NEKUCAPHA UMKHAKHA		
Inhloso	Lelicadzi lisungula libuye liphatse tinhlelo temkhakha nekucinisa tinchubomgomo tahulumende letihambisana netinjongo tesikhatsi lesidze, lesisemkhatsini nalesifishane; kucapha kusetjentiswa nekusungula tinhlelo tekungenelela kwesekela kwetfulwa kwetinsita.	

Injongo Yeluhlelo	Lelicadzi liphatsa libuye lihlanganise kuhlela nekucaphela umnotfo; kuhlela nekucaphela tenhlalo; tekuphepha nekuhlela nekucaphela kwemave emhlaba; kwesekela kusungulwa nekusetjentiswa kwemasu ekungenelela lacaciswe kahle kanye netinhlelo etindzaweni lekucalwa ngato letibalulekile.	
Sibonelo Seluhlelo	Kuhlela nekucaphela Temnotfo	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Inhloso kukhulisa kuhlela nekucaphela emnotfweni wonkhe lokutawuphangisisa kukhula nekusisa kuze kuncishiswe kungasebenti nekungalingani; ▪ Kwesekela kuhlela nekucaphela luchungechungwe lwetakhiwonchanti temnotfo letentelwe kwesekela tinjongo tenhlalo netemnotfo tesikhatsi lesisemkhatsini nalesidze telive; ▪ Kuhlenganisa, kuhlela nekucashelwa kwentfutuko yasemakhaya lelangene ekuzuzeni tinjongo tavelonkhe tekukhula lokufaka konkhe kanye nekutfolakala kwekudla kwawo wonkhe umuntfu.
	Kuhlela nekucaphela tenhlalo	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kwesekela kuhlela kwangemuva kwekucedza sikolo kanye nekucecehwa, nemfundvo lesisekelo ▪ Kutfutukiswa kwekubuyeketwa lokwentiwa ngetikhatsi kwesahluko Setemphilo se- MTSF ▪ Kuhlela lokuphelele emkhakheni we- ECD, webulili, wekuvikelwa kwetenhlalo kanye nekunamatselana kwetenhlalo ▪ Kwakhiwa kabusha kwenzawo, kwakhiwa kabusha kwemali yahulumende wasekhaya, simondzawo lesakhiwe, kwakhiwa kabusha kwetikhungo temisebenti yesimondzawo lesakhiwe, kukhwesha kwemnotfo etimakethe temphahla lokucondzisa kusisa lokukhulu emiklameni yembuso.
	Kuphepha kanye nekuhlela nekucaphela kwemave emhlaba	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kuchuba lucwaningo lolucile ekwesekeleni lokucalwa ngako kwahulumende lokucondzene Nemphumela 3; ▪ Kwesekela kusungulwa nekusetjentiswa kwemasu ekungenelela laphellele etindzaweni lekucalwa ngato letibalulekile; ▪ Kuchuba i- Operation Phakisa etindzaweni lekucalwa ngato letikhetsiwe.

LLICADZI 4: KUCAPHELA UMKHAKHA WESIVE KANYE NEKUTFUFUKISWA KWEMAKHONO

Inhloso	Inhloso yaleligatja kwesekelkela kusetjentiswa kwe-NDP/MTSF ngekucaphela nekwenta ncono emakhono etikhungo tembuso wekusungula nekusebetisa tihlelo nekuphakela tinsita.	
Injongo Yeluhlelo	Imisebenti lemikhulu yeligatja kubuyeketa, kucaphela nekwesekela kusetjentiswa kwemiphumela 9 na- 12 ye-MTSF nekusebentisa lungenelelo lolunelusu kwesekela nekususa tihibe tekusetjentiswa; kuhlenganisa tihlelo tekutfufukisa emakhono kucinisekisa kutfutuka lokunemphumelelo nekusetjentiswa kwetinchubomgomo, emathulusi, tihlelo netinkhomba te-PM&E kuhulumende.	
	Kucaphela nekwesekela tinsita tesive	Inhloso yaloluhlelo loluncane kubuyeketa, kucapha nekwesekela kusetjentiswa kwemphumela 12 we-MTSF nekusebentisa lungenelelo lolunelisu kwesekela nekususa tihibe tekusetjentiswa
	Kucaphela nekweselwa kwahulumende wasekhaya	Inhloso yalolihlelo loluncane kubuyeketa, kucaphela nekwesekela kusetjentiswa kwemphumela 12 we-MTSF nekusebentisa lungenelelo lolunelisu kwesekela nekususa tihibe tekusetjentiswa

	Kutfufukiswa kwemakhono	Kuhlanganisa tinhlelo tekutfufukisa emakhono kucinisekisa kutfufuka lokunemphumelelo nekusetjentiswa kwetinchubomgomo, emathulusi, tinhlelo netinkhomba te-PM&E kuhulumende.
--	-------------------------	--

**CHIEF DIRECTORATE: KUCAPHELA LOKWESEKELE KUTAKHAMUTI KANYE NEKUSEBENTA
KWAHULUMENDE EKWETFULENI TINSITA NGCO EBANTFWINI**

Inhloso	Inhloso yalelicadzi kuchuba kwentiwa ncono kwekucaphela lokwesekele kutakhamuti kanye nekwekwetfulwa kwetinsita ngco ebantfwini netinhlelo tekusombulula tikhalo letinemphumelelo	
Sibonelo Seluhlelo	Umsebenti lomkhulu walelicadzi kukhulisa nekugcina tinhlelo tekucaphela kwetfulwa kwetinsita ngco ebantfwini letikhona kucinisekisa kusebenta kwahulumende nekusebentisa lungenelelo lolunelisu; nekusungula, kuhlanganisa nekukhulisa kucaphela kwesakhamuti nemmango netinhlelo tekusombulula tikhalo.	
	Kucaphela nekwesekela kwetfulwa kwetinsita ngco ebantfwini	Inhloso kwesekela nekuhlanganisa imisebenti yekucaphela kwetfulwa kwetinsita ngco ebantfwini kwetikhulu tepolitiki, kufake phakatsi Luhlelo Lwekucaphela Lwemengameli; kucaphela kucinisekisa ekwesekeleni tindzawo letihamba embili te- DPME; kusebenta nemacembu e-PMI kwenta nekusebentisa lungenelelo kususa tihibe tekwetfulwa kwetinsita.
	Kucaphela lokweyame kutakhamuti nekwaMengameli	Inhloso kusungula, kuhlanganisa nekukhulisa kucaphela kwesakhamuti nemmango; kuphatsa Lucingo lwamahlala lweMengameli; kuhlanganisa nekukhulisa tinhlelo tekusombulula tikhalo kuhulumende.

LICADZI 5: TINHLELO TEBUFAKAZI KANYE NELWATI

Inhloso	Inhloso yalelicadzi kuhlanganisa nekwesekela kwakhiwa, kuhlanganisa, kufinyelela kanye nekusetjentiswa njalo kwebufakazi bekhwalithi kwesekela i-PM&E etikweni kuhulumende wonkhana	
Sibonelo Seluhlelo	Kuhlanganisa nekwesekela luhlelo lwekuhlola lwavelonkhe kucinisekisa kusetjentiswa kwebufakazi eluhloleni lolwetayelekile naloluyikhwalithi lwetinchubomgomo tahulumende lekucalwa ngato, tinhlelo netindlela; kunika lucwaningo lolulawulwa ndzawonye nekwesekela kwekuphatfwa kwelwati kwesekela kusungula nekugcina sisekelo sebufakazi bekwenta kuhlela, kusungulwa kwenchubomgomo, kusetjentiswa nekucapha, kunika idatha leyikhwalithi, ngetikhatsi tonkhe nalecinisekisiwe kwesekela kuhlela, kucaphela nekuhlola.	
	Kuhlola	Kuhlanganisa nekwesekela luhlelo lwekuhlola lwavelonkhe kucinisekisa kusetjentiswa kwebufakazi eluhloleni lolwetayelekile naloluyikhwalithi lwetinchubomgomo tahulumende lekucalwa ngato.
	Kuphatfwa kwelucwaningo nelwati	Kunika lucwaningo lolulawulwa ndzawonye nekwesekela kwekuphatfwa kwelwati kwesekela kusungula nekugcina sisekelo sebufakazi bekwenta kuhlela, kusungulwa kwenchubomgomo, kucaphela kusetjentiswa kanye nekubuyeketa.
	Kuhlanganiswa nekuhlaliywa kwedatha	Kunika idatha leyikhwalithi, ngetikhatsi tonkhe nalecinisekisiwe kwesekela kuhlela, kucaphela nekuhlola.

LICADZI 6: TINHLELO TEBUFAKAZI KANYE NELWATI

Inhloso	Inhloso yalelicadzi kuchuba kutfufukiswa nekusetjentiswa kwemasu alabasha netinchubomgomo tavelonkhe	
Sibonelo Seluhlelo	Kusungulwa nekubuyeketwa kweNchubomgomo Yalabasha Yavelonkhe i-National Youth Policy (NYP); kusungulwa kweluhlakamsebenti lwe- M&E lekusetjentiswa kwe- NYP; kucinisekisa kutsi i-NYP ikhonjisiwe emitsetfweni lefanele, imitsetfo kanye netinchubomgomo; kunika kulawula i-NYP nekucinisekisa kutsi tinhlelo nemisebenti ye- NYDA icondzene nalokucalwa ngako kwe- MTEF ne-NYP; kunika tinsita telusito lwebuchwepheshe netekweluleka etikhulwini tepolitiki etindzabeni	

G. EMAREKHODI LASETANDLENI TE-DPME

Lencenye yenchubomgomo isebenta ngemibandzela yesigaba 14(1) (d) seMtsetfo we-PAIA, lotsi i-DPME kumele inikete imidanti yemarekhodi lasetandleni tayo kute iphumelelise ticelo tekufinyeleleka kumniningwane lokhicitwe futsi losetandleni te-DPME. Lamanye alamarekhodi atfolakala ngaphandle kwekucela kantsi lamanye adzinga kutsi kwentiwe ticelo ngaphambi kwekutsi atfolakale.

- (i) Emarekhodi latfolakala ngaphandle kwekucela – sigaba 14(1) (e)
- Luhlelo Lwentsufuko Lwavelonkhe (NDP)
 - Luhlakamsebenti Lwuluhlelokusebenta Lwesikhatsi Lesisemkhatsini (MTSF)
 - Tinhlelo Telisu Lekusebenta
 - Imibiko Yemnyaka
 - Umtsetfo Wetimo Tenchubomgomo
 - Tihlakamsebenti Tenchubomgomo
 - Imibiko
 - Imishicelelo
 - Tifundvosibonelo
 - Emamanuwali
 - Emathempulethi
 - Tinkhombandlela
 - Tivumelwano Tekuphakela
 - Umniningwane Wekusebenta locuketfwe Eluhlelweni Lwendlela Yekusebenta
 - Umniningwane ngetikhala temsebenti letikhangisiwe
 - Nobe ngabe nguyiphi lenye ilitheretja lehlosiswe kubukwa ngumphakatsi.

Indlela Yekufinyeleleka Yemarekhodi Latfolakala Ngaphandle Kwekucela

Sigaba 15 seMtsetfo sithi i-DPME kumele ishicelele kuGasethi Yahulumende luhlu lwemarekhodi latfolakala ngaphandle kwekucela kulitiko. Asikho sidzingo sekugcwalisa LIFOMU A lelibekiwe uma ngabe ufinyeleleka kumarekhodi lanjalo. Umuntfu locelako akalindzeleki kwekutsi abhadale tinhlawulo, ngaphandle uma ngabe kukhicitwa linani lelisetulu lemakhophi. Onkhe emahhovisi e-DPME kumele anikete tindlela tekufinyeleleka kumarekhodi latfolakala ngaphandle kwekucela. Emarekhodi labekwe Kumsamo Wavelonkhe waseNingizimu Afrika kutsi agcinwe atawentiwa kutsi atfolakale ngekulandzela imitsetfo lekhona kutsi abukwe:

- Kwenyuswa kweMtsetfo Wekufinyeleleka Kumniningwane (Umtsetfo nombolo 2 wanga-2000)
- Umtsetfo Wekuvikelwa Kwemningwane (Umtsetfo nombolo 84 wanga-1982)
- Umtsetfo Wemisamo Yavelonkhe Nemarekhodi aseNingizimu Afrika (Umtsetfo nombolo 42 wanga-1996)

- (ii) Emarekhodi Ekuphatsa

IYUNITHI	TIHLOKO NETIGABA	LATFOLAKALA NGAPHANDLE KWEKUCELA	LATFOLAKALA NGEKUCELA	LAVIKILEKILE	
Lihhovisi Lesiphatsimandla Setetimali Lesikhulu (i-CFO)	kulawulwa kwetimali		✓		
	Imitsetfotimiso Yetemafa	✓			
	Imanyuwali yenchubo yetetimali	✓			
	Tinkhombandlela te-MTEF	✓			
Kuphatfwa Kwemitfombolusito Yeluntfu	Imiculu yemathenda		✓		
	Tinchubomgomo letahlukahlukene	✓			
	Lisu	✓			
	Tinkhombandlela ngenchubo yekucasha ku-DPME	✓			
	Inkhombandlela yekulinganisa umsebenti	✓			
	Takhiwo tenhlangano		✓		
	Kwakheka kwesitafu		✓		
	Emafayela emfundzate		✓		
	Kukhetsa			✓	
	Iphesali			✓	
	Emafayela lacondzene nebasebenti			✓	
	Tinkontileka tekusebenta			✓	
	Imibito yekulinganisa kusebenta			✓	
	Emafayela elivi			✓	
	Emafayela emholo			✓	
	Emafayela emacala: Kulalelwa kwekucondziswa kwetigwegwe			✓	
	Kucashwa			✓	
	IMemoranda			✓	
	IYUNITHI	TIHLOKO NETIGABA	LATFOLAKALA NGAPHANDLE KWEKUCELA	LATFOLAKALA NGEKUCELA	LAVIKILEKILE
	Kucwaninga kwangekhatsi	Tincwadzi			
Imanyuwali yenchubo netinchubomgomo		✓			
Imiculu yetakhiwo nekuhlela		✓			
Imibiko Yemnyaka		✓			
Kubhalelana nemaklayenti angekhatsi newangaphandle			✓		
Tekuchumana	Imibiko yekucwaninga yemnyaka		✓		
	Umbiko Wemnyaka we-DPME	✓			

	Tindzaba letikhishelwe bemisakato	✓		
Kuphatfwa Kwebungoti	Luhlakamsebenti lwekuphatfwa kwebungoti	✓		
	Lisu lwekuphatfwa kwebungoti	✓		
	Inchubomgomo yekuphatfwa kwebungoti	✓		
	Lisu lekuvimbela inkhohlakalo	✓		
	Umbiko wekulwa nekufumbatsisa nekuphenya ngenkhohlakalo		✓	

(iii) Tinsita Tekucasha Tesive

TIHLOKO NETIGABA	LATFOLAKALA NGAPHANDLE KWEKUCELA	LATFOLAKALA NGEKUCELA	LAVIKILEKILE
Kubhalelana angaphandle		✓	
Tivumelwano Tesigaba Temsebenti		✓	
Umniningwane wetisebenti netindzaba letiphatselene netisebenti		✓	
Emarekhodi netititimende tetimali		✓	
Irejista yekuphatfwa kwetimphahla		✓	
Imiculu yetakhiwo nekuhlela		✓	
Imiculu yekutsenga		✓	
Imibiko yekutfufukiswa kwesitafu		✓	
Ticelo temfundzate nemibiko yasetikolweni		✓	
Emarekhodi ekuphatsa kuba khona emsebentini		✓	
Imibuto yekucwaninga netimphendvulo		✓	
Imibuto netimphendvulo tasephalamende		✓	
Kwelulelwa ngekwemsebenti nekuphendvula		✓	

(iii) Kushicelelwa kwemiculu ye-DPME

TIHLOKO NETIGABA	LATFOLAKALA NGAPHANDLE KWEKUCELA	LATFOLAKALA NGEKUCELA	LAVIKILEKILE
Luhlaka Lwemtsetfo	✓		
Tihlakamsebenti Tenchubomgomo	✓		
Luhlelo Lwentfufuko Yavelonkhe 2030	✓		
Luhlakamsebenti Lwuluhlelokusebenta Lwesikhatsi Lesisemkhatsini (2014-2019)	✓		
Tinkhomba Netinkhombandlela	✓		
Emathuluzi Nemamanyuwali	✓		
Imibiko	✓		
Tetfulo Letetayekekile	✓		

Tinkhomba Tentfutuko 2007; 2009; 2010; 2011; na-2012		✓	
Luhlelo Lwekusebenta 2010/11 – 2014/15		✓	
Kuphatsa Nekulinganisa Kusebenta		✓	
Imemoranda Yekhabhinethi			✓
Tivumelwano Tekuphakela			✓
Tivumelwano Tekusebenta Tetindvuna			✓
Umbiko Wekubuyeketa Wesikhatsi Lesifisha			✓

H. INSITABHUKU YEKHOMISHINI YEMALUNGELO ELUNTFU

Sigaba 10 seMtsetfo Wekwenyusa Kufinyeleleka Kumniningwane (i-PAIA), 2000 (Umtsetfo 2 wanga-2000) utsi iKhomishini Yemalungelo Eluntfu yaseNingizimu Afrika (i-SAHRC) kumele ihlanganise tinkhombandlela letimalula futsi letivisiseka malula ngekutsi i-PAIA isetjentiswa njani. Insitabhuku icuketse umningwane lonjalo longadzingwa ngumunfufu lofisa kusebentisa nanobe nguliphi lilungelo leliphawulwe kuMtsetfo.

Imibuto macondzana nalensitabhuku kumele itfunyelwe ku:

IKhomishini yemaLungelo eLuntfu yaseNingizimu Afrika

Ligumbi le-PAIA (Litiko Letekuphenya Nemiculu)

Sakaposi X2700

HOUGHTON

2041

Lucingo: +27 11 484 8300

Ifeksi: +27 11 484 1360

Iwebhusayithi: www.sahrc.org.za

I-imeyili: paia@sahrc.org.za



LITIKO LETEKUHLELA, KUCAPHELA NEKULINGANISA

LIFOMU A

SICELO SEKUFINYELEKA KULIREKHODI LEMTIMBA WESIVE

(Sigaba 18(1) seMtsetfo Wekwenyusa Kufinyeleleka Kumningwane, 2000 (Umtsetfo 2 wanga-2000))
[Umtsetfotimiso 6]

KWEKUSETJENTISWA LITIKO

Inombolo yereferensi: _____

Sicelo sitfolwe ngu: _____

Shano ligama nesibongo Sesiphatsimandla Semningwane/Lisekela Lesiphatsimandla Semningwane

ngamhlaka (lusuku) _____ e (indzawo) _____

Inhlawulo yesicelo (uma ikhona): R _____

Idiphozi (uma ikhona): R _____

Inhlawulo yekufileleka: R _____

Isayini yeSiphatsimandla Semningwane/Lisekela Lesiphatsimandla Semningwane _____

Imidanti yemtimba wahulumende

Siphatsimandla Semningwane: Nks. Mpumi Mpofo (UMcondzisi Jikelele)

nobe

Lisekela Lesiphatsimandla Semningwane: Mnu. Stanley Ntakumba (UMcondzisi Lomkhulu)

LITIKO LETEKUHLELA, KUCAPHELA NEKULINGANISA

Private Bag X944

Pitoli

0001

INingizimu Afrika

Inombolo Yelucingo: +27 12 312 0202

Inombolo yefeksi: +27 086 683 5677

www.dpme@gov.za

paia@dpme.gov.za

B. IMINININGWANE YEMUNTFU LOCELA KUFINYELELEKA KULIREKHODI

- a) *Imininingwane yemuntfu locela kufinyeleleka kulirekhodi kumele iniketwe ngaphasi.*
- b) *Kumele kuniketwe likheli kanye/nobe inombolo yefeksi eNingizimu Afrika lekumele kutfunyelwe kuyo umniningwane.*
- c) *Kumele kufakwe bufakazi besikhundla lokwentiwa ngaso sicelo, uma bukhona.*

Emagama laphellele nesibongo: _____

Inombolo yamatisi: _____

Likheli leliposi: _____

Inombolo yefeksi: _____

Inombolo yelucingo: _____

likheli le-imeyili: _____

Sikhundla lekucelwa ngaso, uma kucelelwa lomunye umuntfu _____

C. IMIDANTI YEMUNTFU LEKUCELELWA YENA

Lesigaba kumele sigcwaliswe KUMELE uma kucelelwa lomunye umuntfu umniningwane

Emagama laphellele nesibongo: _____

Inombolo yamatisi: _____

D. IMIDANTI YELIREKHODI

- a) *Niketa umniningwane lophelele welirekhodi lelifelwako, kufaka ekhatsi inombolo yerefurensi uma uyati, kute lirekhodi litfolakale malula.*
- b) *Uma sikhala lesiniketwe, chubeka kulelinye likhasi bese ulihlanganisa lapha kulelifomu.*
- c) *Umuntfu locelako kumele asayinde onkhe lawa lamanye emakhasi.*

1. Inchazelo yelirekhodi nobe incenye yalo lesemcoka: _____

2. Inombolo yerefurensi, uma ikhona: _____

3. Leminye imininingwane yelirekhodi: _____

E. TINHLAWULO

- a) *Sicelo sekufinyeleleka kulirekhodi, ngaphandle kwelirekhodi lelicuketse umningwane wakho, litawulungiselelwa kuphela uma sekubhadalwe inhlawulo yesicelo.*
- b) *Utawatiswa ngelinani lelidzinga kubhadalwa njengenhlawulo yekucela.*
- c) *Inhlawulo yekufinyeleleka kulirekhodi lebhadalwako ingeluhlobo lwendlela lekucelwa ngayo kanye nesikhatsi lesidzingekele kusesha kanye nekulungiselela lirekhodi.*
- d) *Uma ufaneleka kutsi ungabhadaliswa nobe nguyiphi inhlawulo, shano sizatfu sekufaneleka.*

Sizatfu sekungabhadaliswa tinhlawulo: _____

F. INDLELA YEKUFINYELEKA KULIREKHODI

Uma uvimbeleka ngenca yekwehluleka kufundza, kubuka nobe kulalela lirekhoda ngendlela yekufinyeleleka leniketiwe kusuka ku-1 uya ku-4 lapha ngaphasi, shano kukhubateka kwakho futsi ukhombise indlela lekudzingakala ngayo lirekhodi.

Maka libhokisi lelifanele nga-X.

Kukhubateka	Indlela lekutfolakala ngayo lirekhodi
-------------	---------------------------------------

EMANOTSI:

- a) *Kutfotjelwa kwesicelo ngendlela locele ngayo kutawuya ngendlela lekutfolakala ngayo lelirekhodi.*
- b) *Kufinyeleleka ngendlela lekucelwe ngayo kungancatjelwa kuletinye tehlakalalo. Kulesehlakalo utawatiswa uma kufinyeleleka kuniketiwa ngalenywe indlela.*
- c) *Inhlawulo lebhadalwako yekufinyeleleka kulirekhodi, uma ikhona, itawuncunywa ngulendlela lekucelwa ngayo lokufinyeleleka.*

1. Uma lirekhodi lingendlela lebhaliwe nobe lephurintiwe:

ikhophi yelirekhodi

kuhlolwa kwelirekhodi

2. Uma lirekhodi licuketse titfombe letibonwako (kufaka ekhatsi emafothografu, emasilayidi, emavidiyo, imifanekiso leyentiwe ngangcondvomshini, tikeshi, njll.)

Buka imifanekiso

Ikhophi yemifanekiso

Imibhalo yemifanekiso

3. Uma lirekhodi licuketse emagama larekhodiwe nobe umningwane longakhicitwa kabusha ngemsindvo

Lalela i-soundtrack/ nobe likhasethe lelilalelwako

Kutsatsiselwa kwe-soundtrack* (umculu lobhaliwe nobe lophurintiwe)

4. Uma lirekhodi likungcondvomshini nobe linge-elektroniki nobe ngendlela lefundvwa ngumshini:

Ikhophi lephurintiwe yelirekhodi

Ikhophi lephurintiwe yemningwane lokhishwe erekhodini

Ikhophi lefundzeka ngangcondvomshini

Khumbula kwekutsi uma lirekhodi lingekho ngelulwimi lolufunako, kufinyeleleka kunganiketwa ngelulwimi lekutfolakala ngalo lirekhodi.

Uma ucele ikhophi nobe sitalsiselo selirekhodo (ngetulu), ngabe ufuna kwekutsi ikhophi nobe sitalsiselo (transcription) sitfunyelwe kuwe?

YEBO

CHA

5. Nguluphi lulwimi longatsandza kutfolakala ngalo lirekhodi?

G. SATISO SESINCUMO MACONDZANA NEKUCELA KUFINYELELEKA

Utawatiswa kutsi ngabe sicelo sakho sivunyiwe/sincatjiwe. Uma ufuna kwatiswa ngaleny indlela, uyacelwa kwekutsi usho lendlela futsi unikete neminingwane ledzingekile kusita kulandzela sicelo sakho.

Ngabe ufuna kwatiswa njani ngesincumo macondzana ngesicelo sakho sekufinyeleleka kulirekhodi?

Sisayindwe e _____ ngamhlaka _____ enyangeni ya _____ 20 _____

Isayini yemuntfu locelako/ nobe yemuntfu lekucelwa egameni lakhe.



LITIKO LETEKUHLELA, KUCAPHELA NEKULINGANISA

TIMALI LETIMISIWE MACONDZANA NEMITIMBA YESIVE

1. Imali yekhophi yencwajana njengoba kuvetwe emtsetfweni 5(c) ngu- R0.60 ikhophi ngayinye yelikhasi le-A4 nobe incenye yaloko.

2. Timali tekukhipha kabusha letishiwo emtsetfweni 7(1) ngalokulandzelako: **R**
 - (a) kuwo wonkhe emafothokhophi ebukhulu belikhasi le- A4- nobe incenye yaloko 0.60
 - (b) kuwo wonkhe emakhophi ebukhulu belikhasi be- A4- nobe incenye yaloko lebanjwe ku ngcondvomshini nobe ku-elekhronikhi nobe lifomu lelingafundvwa ngumshini 0.40
 - (c) yekhophi efomini lelifundvwa ngungcondvomshini
 - (i) -CD/ i-DVD 40.00
 - (d) (i)ngekubhala ngekutsatsela kulokunye kwetifombe letibonwako, teliphepha lebukhulu be-A4 nobe incenye yaloko 22.00
 - (ii) kwekhophi yetifombe letibonwako 60.00
 - (e) (i) yekubhala ngekutsatsela kulelinye lirekhodi lelivakalako, lelikhasi le-A4 nobe incenye yaloko 12.00
 - (ii) yekhophi yelirekhodi lelilalelwako 17.00

3. Imali yekucela lekhokhwa nguwo wonkhe locelako, longuloticelela yena, lekukhulunye ngako em tsetfweni 7(2) ingu: 35.00

- 4.1 Imali yekutfola lekhokhwa ngulocelako lekukhulunye ngayekumtsetfo 7(3) ingalendlela lelandzelako: **R**
 - (a) kuwo wonkhe emafothokhophi ebukhulu belikhasi le- A4- nobe incenye yaloko 0.60
 - (b) kuwo wonkhe emakhophi ebukhulu belikhasi be- A4- nobe incenye yaloko legcinwe kungcondvomshini nobe efomini le-elekhthroniki nobe lelingafundvwa ngumshini 0.40
 - (c) yekhophi efomini lelifundvwa ngungcondvomshini
 - (i) CD/DVD 40.00
 - (d) (i)ngekubhala ngekutsatsela kulokunye kwetifombe letibonwako, teliphepha lebukhulu be-A4 nobe incenye yaloko 22.00
 - (ii) kwekhophi yetifombe letibonwako 60.00
 - (e) ngalokubhaliwe loktsatfwa kulokunye kwelirekhodi lelilalelwako
 - (i) kwelikhasi le-A4 nobe incenye yaloko 12.00
 - (ii) yekhophi yelirekhodi lelilalelwako 17.00
 - (f) kufuna nekulungisa lirekhodi lekudzalula 15.00

kwelihora ngalinye nobe incenye yelihora, kungafaki lihora lekucala ngalokuvakalako lokuzingekwa ngekufuna lokunjalo nekulungiselela

- 4.2 Ngetizatfu teSigaba 22(2) Semtsetfo, kusebenta lokulandzelako:
 - (a) emahora lasitfupha lekufanele engciwe ngembi kwekukhokhwa kwesibambiso.
 - (b) incenye yesitsatfu yalemali yekutfola ikhokhwa njengesibambiso ngulocelako.
- 4.3 Tindleko tekuposa tangempela tikhokhwa uma ikhophi yelirekhodi kufanele iposelwe locelwako
- 4.4 Imali yesicelo sekuphikisa sincumo lekhokhwako macondzana nekufaka sicelo sekuphikisa sincumo sangekhatsi ngulocelako ngekwencajelwa kwesicelo sakhe sekutfola njengoba sibhalwe esigabeni 75(3)(a) semtsetfo 50.00



planning, monitoring & evaluation

Department:
Planning, Monitoring and Evaluation
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

SENGETELO 4

LITIKO LETEKUHLELA, KUCAPHELA NEKULINGANISA

LIFOMU B

SATISO SESIKHALO SANGEKHATSI

Sigaba 75 seMtsetfo Wekwenyusa Kufinyeleleka Kumningwane, 2000 (Umtsetfo 2 wanga-2000)
[Umtsetfosimiso 8]

A. Imidanti yemtimba wahulumende:

Siphatsimandla Semningwane: Nks. Mpumi Mpopu (UMcondzisi Jikelele)

nobe

Lisekela Lesiphatsimandla Semningwane: Mnu. Stanley Ntakumba (UMcondzisi Lomkhulu)

LITIKO LETEKUHLELA, KUCAPHELA NEKULINGANISA

Private Bag X944

Pitoli

0001

INingizimu Afrika

Inombolo Yelucingo: +27 12 312 0202

Inombolo yefeksi: +27 086 683 5677

www.dpme.gov.za

paia@dpme.gov.za

B. Imininingwa yalocelako/yelicembu lesitsatfu lelifaka sikhalo sangekhatsi

- a) Imininingwane yemuntfu lofaka sikhalo sangekhatsi kumele iniketwe ngaphasi.
b) Kumele kufakwe bufakazi besikhundla lokufakwa. Uma bukhona, kumele bufakwe.
c) Uma umuntfu londlulisa licala kungumuntfu wesitsatfu futsi hhayi lomuntfu locele kucala umningwane, imininingwane yemuntfu locelako kumele iniketwe ku C ngaphasi

Emagama laphellele nesibongo: _____

Inombolo yamatisi: _____

Likheli leliposi: _____

Inombolo yefeksi: _____

Inombolo yelucingo: _____

likheli le-imeyili: _____
Sikhundla lekucelwa ngaso uma kucelelwa lomunye umuntfu: _____

C. Iminingwane yalofaka sicelo:

Lesigaba kumele sigcwaliswe KUMELE uma licembu lesitsatfu (uma kungesuye umceli) lifaka sikhalo sangekhatsi.

Emagama laphelwe nesibongo: _____
Inombolo yamatisi: _____

D. Sincumo lekufakelwa sona sikhalo sangekhatsi:

Maka sincumo lekufakelwa sona sikhalo nga X ebhokisini lelifanele	
	Kungavunyelwa kwesicelo sekufinyeleleka.
	Sincumo macondzana netinhlawulo letibekwe ngekulandzela sigaba 22 seMtsetfo.
	Sincumo macondzana nekuchutjekiswa kwesikhatsi lekumele kusetjentwe ngaso sicelo ngekulandzela sigaba 26(1) seMtsetfo.
	Sincumo macondzana nesigaba 29(3) seMtsetfo kuncabela kufinyeleleka ngendlela lecelwe ngumuntfu loceleko.
	Sincumo sekuniketa umceli kufinyeleleka.

E. Tizatfu tekufaka sikhalo:

Uma sikhala lesiniketiwe, chubeka kulelinye likhasi bese ulihlanganisa lapha kulelifomu. Kumele usayinde onkhe lawa lamanye emakhasi.

Shano tizatfu lekususelwa kuto sikhalo sangekhatsi _____

Shano nobe nguwuphi umningwane lotawudzingeka ekubukeni sikhalo _____

F. Satiso sesincumo ngesikhalo:

Utawatiswa ngekubhala ngesincumo sesikhalo sangekhatsi sakho. Uma ufuna kwatiswa ngalinye indlela, uyacelwa kwakutsi usho lendlela futsi unikeke neminingwane ledzingekile kusita kulandzela sicelo sakho.

Shano indlela: _____

Iminingwane yendlela: _____

Sisayindwe e _____ ngamhlaka _____ enyangeni ya _____ 20 _____

Isayini Yemuntfu Lofaka Sikhalo

KWEKUSETJENTISWA LITIKO:

LIREKHODI LELOSEMSETFWENI LESIKHALO SANGEKHATSI

Sikhalo sitfolwe ngamhlaka _____ (lusuku)
ngu (shano irenki, ligama nesibongo Sesiphatsimandla Semniningwane/Lisekela Lesiphatsimandla Semniningwane)

Sikhalo siphelketelwa tizatfu tesincumo Sesiphatsimandla Semniningwane/Lisekela Lesiphatsimandla Semniningwane kanye, lapho kufanele khona, imininingwane yelicembu lesitsatfu lelihlobene nemarekhodi, letitifakwe siphatsimandla semniningwane/lisekela lesiphatsimandla semniningwane ngamhlaka (lusuku) kumtimba lofanele. _____

UMPHUMELA WESIKHALO: _____

SINCUMO SESIPHATSIMANDLA SEMNININGWANE/SELISEKELA LESIPHATSIMANDLA SEMNININGWANE:

Sicinisekisiwe: _____

Sincumo lesisha sikhishiwe: _____

Sincumo lesisha: _____

UMTIMBA LOFANELE **LUSUKU** _____

SITFOLWE SIPHATSIMANDLA SEMNININGWANE/LISEKELA LESIPHATSIMANDLA SEMNININGWANE SIPHUMA KUMTIMBA LOFANELE NGAMHLAKA (LUSUKU): _____

